



Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

<http://eiclearinghouse.org/es/>

Vol. 30, N° 4 • Invierno de 2018



EN ESTE NÚMERO

Los hermanos como modelos para los niños con discapacidades 1

Las Prácticas Recomendadas por DEC ayudan a guiar sus servicios de E.I. 2

Recursos para familias de E.I. que tienen hermanos 3

El Plan Estatal de Mejoramiento Sistémico (SSIP): actualización del segundo trimestre 4

Los hermanos como modelos para los niños con discapacidades

La relación entre hermanos es a menudo la conexión familiar más duradera. Los niños que crecen juntos en un hogar pasan una cantidad significativo de tiempo uno con el otro. Este tiempo compartido desarrolla una relación especial y conexiones que duran toda la vida. Cuando un niño tiene un retraso en el desarrollo o una discapacidad, la relación con sus hermanos puede tener un impacto aun mayor, ya que las conexiones con otros niños pueden ser más difíciles. Los niños en la intervención temprana pueden aprender mucho de sus hermanos durante todo el día en diversas situaciones, como las de las horas de comer y jugar. A los niños con discapacidades, los hermanos les pueden servir en muchos papeles: como amigos, maestros, modelos y ayudantes o defensores. A un hermano mayor le podría encantar ayudar al menor en la E.I. Aun así, es posible que a veces se sientan celosos y digan “¡No es justo!” que al niño que recibe los servicios de E.I. se le prestan una atención especial.

La importancia de la participación de los hermanos

Las familias y sus equipos de E.I. pueden planear maneras de ayudar a los hermanos a jugar y crecer juntos. La participación de los hermanos en los objetivos de los planes individualizados de

Vea por favor HERMANOS en la página 4

Las Prácticas Recomendadas por DEC ayudan a guiar sus servicios de E.I.

Las Prácticas Recomendadas de la División de la Primera Infancia (DEC por sus siglas en inglés) proveen a los intervencionistas y las familias información sobre las prácticas que más probablemente mejoran el aprendizaje y facilitan el desarrollo de los niños entre su nacimiento y los 5 años de edad. Estas prácticas son informadas por la investigación y la experiencia.

¿Cómo puede usar usted estas prácticas?

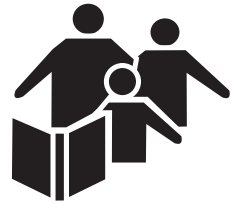
- Para apoyar a sus propios hijos.
- Para evaluar si su equipo de E.I. está usando estas prácticas.

A continuación, se presentan 7 de las 10 prácticas familiares y ejemplos de cómo usted puede implementarlas.

Para ver una versión completa (en inglés) de las Prácticas Recomendadas por DEC, visite <http://www.dec-sped.org/dec-recommended-practices> Para más apoyo en el uso de estas prácticas, visite <http://ectacenter.org/decrp/type-pgfamily.asp>

Práctica	Cómo puede apoyar a sus hijos	¿En qué medida está usando estas prácticas su equipo de E.I.? Pregunte ...
Los profesionales establecen colaboraciones de confianza y respeto con la familia mediante interacciones sensibles y responsivas a la diversidad cultural, lingüística y socioeconómica	<ul style="list-style-type: none"> • Ayudar a su equipo a comprender las tradiciones familiares importantes • Decir a su equipo cómo prefiere recibir información 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Trata su equipo de E.I. lo que es importante para su familia? • ¿Respetan su equipo de E.I. los deseos de usted?
Los profesionales proveen a la familia información actualizada, comprensiva e imparcial de manera que puede comprenderla y usarla para la toma informada de decisiones	<ul style="list-style-type: none"> • Usar el Centro de Información sobre la Intervención Temprana para acceder a información • Hablar con otros padres para identificar fuentes de información necesaria 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Comparte recursos con usted su equipo de E.I.? • ¿Le provee la información que usted necesita su equipo de E.I.?
Los profesionales son responsivos a las preocupaciones, prioridades y circunstancias cambiantes en la vida de la familia	<ul style="list-style-type: none"> • Compartir las fortalezas y necesidades de su niño y su familia con los miembros de su equipo de E.I. • Identificar sus preocupaciones principales en relación con su niño y su familia 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Escucha su equipo de E.I. las preocupaciones de usted? • ¿Responde su equipo de E.I. a las circunstancias cambiantes en la vida de usted?
Los profesionales y la familia trabajan juntos para crear resultados u objetivos, desarrollar planes individualizados e implementar prácticas que tratan las prioridades y preocupaciones de la familia además de las fortalezas y necesidades del niño	<ul style="list-style-type: none"> • Colaborar con su equipo para desarrollar objetivos que son importantes para usted • Ayudar a su equipo de E.I. a comprender las rutinas diarias de su familia 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Ayuda a usted su equipo de E.I. a determinar objetivos individualizados? • ¿Ofrece su equipo de E.I. estrategias para alcanzar sus objetivos?
Los profesionales apoyan el funcionamiento familiar, promueven la confianza y la competencia familiares y fortalecen las relaciones entre el niño y su familia al obrar de maneras que reconocen y se basan en las fortalezas y capacidades familiares	<ul style="list-style-type: none"> • Elegir estrategias que refuercen sus interacciones con su niño • Compartir logros con su equipo 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Recalca su equipo lo que usted hace bien con su niño? • ¿Desarrolla su equipo de E.I. las fortalezas de su familia?
Los profesionales incluyen a la familia en oportunidades que apoyan y fortalecen el conocimiento, las aptitudes de crianza, la competencia y la confianza de los padres, de maneras flexibles, individualizadas y personalizadas a las preferencias de la familia	<ul style="list-style-type: none"> • Identificar conocimientos y aptitudes que le gustaría mejorar • Preguntar al equipo cómo puede ayudarlo a desarrollar estos conocimientos y aptitudes 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Ofrece su equipo E.I. estrategias para ayudarlo a desarrollar conocimientos y aptitudes? • ¿Es individualizada a sus necesidades la información que recibe?
Los profesionales proveen a la familia de un niño pequeño que tiene o que está en peligro de tener un retraso o discapacidad de desarrollo, y que está aprendiendo en dos idiomas, información sobre los beneficios para el crecimiento y desarrollo del niño de aprender en múltiples idiomas	<ul style="list-style-type: none"> • Animar a su niño a aprender la lengua materna de usted • Aprender los beneficios de seguir usando su lengua materna 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Ofrece su equipo E.I. información sobre los beneficios de múltiples idiomas? • ¿Anima y celebra su equipo de E.I. los idiomas que se hablan en el hogar de usted?

La participación de los hermanos en la intervención temprana



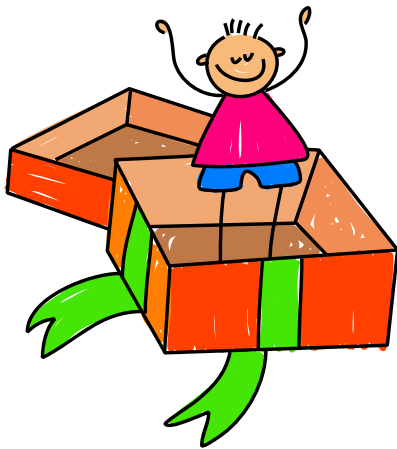
¡El programa de intervención se trata de la familia! Los hermanos son miembros importantes de la familia de un niño y pueden contribuir de modo significativo al éxito del niño en la intervención temprana. Al incluir a los hermanos en las rutinas cotidianas y visitas de E.I. de su niño, usted refuerza las relaciones positivas que animarán apoyos de toda la vida, no sólo para sus hijos sino también para toda su familia.

Cómo mis hermanos mayores pueden participar

- Darme una pista para hallar la pieza correcta del rompecabezas
- Practicar la toma de turnos en una fiesta de té imaginaria
- Pasarme y recibir de mí una pelota rodada en el piso
- Ayudarme a aprender a presentarme a nuevos amigos
- Enseñarme a trepar y brincar
- Hacerme un dibujo que puedo colorear

Cómo mis hermanos menores pueden participar

- Tumbarme bloques después de que yo construya una torre
- Jugar conmigo a esconder y destapar la cara
- Decir adiós con la mano o imitar palabras que yo digo
- Ser pasajero de la carriola mientras yo te empujo
- Mirarme cuando canto y bailo
- Reírte de mis caritas chistosas



Algunos hermanos se sienten celosos o excluidos cuando otro niño recibe servicios de E.I.

- Crear una "Caja de Tesoros para Hermanos" para ayudar a los hermanos a saber que las sesiones de E.I. pueden ser divertidas para ellos también. (Una caja de tesoros puede incluir pegatinas, libros de actividades, rompecabezas u otras cosas especiales, divertidas y apropiadas para la edad.)
- Intentar hallar un equilibrio entre pasar tiempo con hermanos y sin ellos. Los padres y cuidadores deberían planificar para asegurar que cada niño tenga tiempo de jugar y conectarse con sus padres tanto solos como en forma grupal.
- Pedir que los miembros de su equipo de E.I. le sugieran otras maneras de incluir a toda la familia en la intervención temprana.



Para más información, vea el sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana en <http://eicclearinghouse.org>

Los hallazgos, opiniones, conclusiones y recomendaciones expresados en la presente publicación son la responsabilidad de los autores y no necesariamente son los de la Oficina de Intervención Temprana del Departamento de Servicios Humanos de Illinois.



Recursos para familias de E.I. que tienen hermanos

Libros

Siblings: The Autism Spectrum

Through Our Eyes (Los hermanos. El espectro autista desde nuestra perspectiva)

Jane Johnson y Anne Van Rensselaer, Eds.

Jessica Kingsley, 2010

WM 203.5 .J66sib 2010

Chloe, Instead (Chloe, mejor)

Micah Player

Chronicle Books, 2012

Disponible solamente como **eBook**



Just One of the Kids: Raising a Resilient Family

When One of Your Children Has a Physical Disability

(Solo uno de los niños. La crianza de una familia resistente cuando uno de sus hijos tiene una discapacidad física)

Kay Harris Kriegsman y Sara Palmer

Johns Hopkins University Press, 2013

HQ 773.6 .K75 2013

My Brother Is Special: A Cerebral Palsy Story

(Mi hermano es especial. Una historia de parálisis cerebral)

Murray Stenton

Loving Healing Press, 2017

PZ 7.1 .St428 2017



Autism in My Family: A Journal for Siblings of Children With ASD

(El autismo en mi familia. Un diario para hermanos de niños con trastornos del espectro autista)

Sandra Tucker

Jessica Kingsley, 2017

WM 203.5 .T795 2017

Disponible también como **eBook**



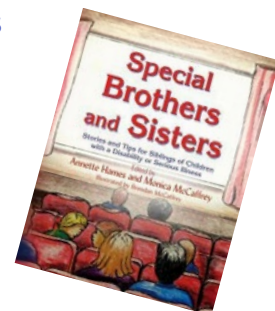
Special Brothers and Sisters

(Hermanos y hermanas especiales)

Annette Hames y Monica McCaffrey

Jessica Kingsley, 2005

HQ 773 .S64 2005



Siblings and Autism: Stories Spanning Generations and Cultures

(Los hermanos y el autismo. Historias que abarcan generaciones y culturas)

Debra Cumberland y Bruce Mills

Jessica Kingsley, 2011

WM 203.5 .C969s 2011

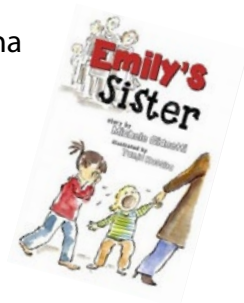
Emily's Sister: A Family's Journey With Dyspraxia and Sensory Processing Disorder

(La hermana de Emily. El viaje de una familia con la dispraxia y el trastorno de procesamiento sensorial)

Michelle Gianetti

Your Stories Matter, 2017

PZ 7.1 .G3482 2017



Video

Siblings of Autism: The Challenge and the Hope

(Hermanos del autismo. El desafío y la esperanza)

30 minutes, DVD

Listen 2 Kids, 2013

HQ 773.8 .S53sib 2013

¡Ya llegaron los eBooks!

Usted puede tomar prestados y bajar libros electrónicos al instante usando la aplicación 3M Cloud Library en la mayoría de los aparatos. Para ver instrucciones más detalladas y una hoja descargable de instrucciones, visite por favor el sitio web del Centro de Información sobre la Intervención.



HERMANOS

Continuación de la página 1

apoyo familiar (IFSP por sus siglas en inglés) puede beneficiar a todos los niños, incluso al que tiene una discapacidad. Por ejemplo, los hermanos pueden participar en las sesiones de terapia del habla. Cuando sirven de colaboradores comunicativos, pueden ayudar a mejorar la comunicación de su hermano o hermana y desarrollar a la vez un lazo fraterno más fuerte.

Los hermanos pueden participar también en el juego del niño o niña que tiene un retraso o discapacidad. Pueden ser modelos excelentes del comportamiento apropiado para la edad.

A veces los hermanos que no tienen discapacidades podrían necesitar una instrucción extra para saber jugar e interactuar con el niño que recibe la E.I., ya que es posible que éste no responda cómo los hermanos esperan de un compañero de juego.

Los planes bien pensados y las estrategias enfocadas pueden ayudar a hacer que las interacciones fraternales sean positivas y divertidas. Considere el caso de un niño en E.I. que recibe apoyos para una discapacidad física. Podría ser difícil para este par de hermanos tirarse una pelota entre sí, pero un



adulto puede animarlos a hacerla rodar entre sí por el piso. O considere el caso de una niña en E.I. a quien le dificulta interpretar indicaciones sociales, como las del lenguaje corporal.

Cuando su hermano le presenta un juguete para compartir, la niña tal vez no lo vea como una invitación a jugar. El padre o la madre puede animar al hermano a incluir las palabras “¡Comparte esta muñequita conmigo!” junto con el gesto.

Maneras de incluir a los hermanos

Primero, determine los mejores momentos para la participación de los hermanos. Las horas de comer o jugar pueden ser buenos puntos de partida. Empiece enseñando a los hermanos algunas maneras de que pueden interactuar con el niño que tiene una discapacidad.

Luego puede enseñarles cómo ayudar a desarrollar nuevas habilidades con su hermano al iniciar conversaciones, invitarlo a jugar con ellos, pedir que comparta y hacer actividades que requieren que se turnen. También pueden ofrecerle elogios positivos (“Mari, me gustó cómo compartiste tu juguete conmigo”) o guía física (“Victor, déjame enseñarte los nuevos carritos con que podemos jugar”).

Estos elogios y modelos de comportamientos pueden ayudar a un niño en E.I. a experimentar más éxito y reforzar una relación fraterna positiva. A veces los hermanos que tratan de ayudar pueden desalentarse o luchar para conectarse con el niño que tiene un retraso o discapacidad. Cuando las estrategias no funcionan, sea usted instructivo y anime al hermano a intentar otra manera o busque la ayuda de su equipo E.I. para probar un enfoque diferente.

El Plan Estatal de Mejoramiento Sistémico (SSIP): actualización del segundo trimestre

La Fase III del Año 2 sigue avanzando mientras participan cada vez más personas en las actividades SSIP de su área. Los equipos de liderazgo locales (LT por sus siglas en inglés) en las tres áreas piloto (Aurora, Williamson County y East St. Louis) siguen ofreciendo desarrollo profesional y conversaciones enfocadas en el proceso del Resumen de Resultados del Niño (COS por sus siglas en inglés).

El grupo de trabajo dedicado a la mensajería ha completado su trabajo en un folleto de referencia para fuentes principales de referencias. Además, el Centro de Información E.I. ha publicado una lista de control para revisar materiales de la conciencia pública de E.I. en su sitio web en <http://eiclearinghouse.org/resources/public-awareness/>

Para hallar más detalles acerca del SSIP, visite <http://eiclearinghouse.org/public-awareness/issip/>

Recibimos con gusto toda contribución. Si usted tiene comentarios, envíelos por favor a cguillen@illinois.edu.

¡Síguenos en Facebook y Twitter!

Reciba noticias regulares sobre la biblioteca, recursos disponibles en Internet y los materiales en nuestra biblioteca.

 @eiclearinghouse

 Facebook.com/
eiclearinghouse

Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

Early Childhood & Parenting Collaborative
College of Education
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469
Phone: 877-275-3227 (in Illinois)

Investigadora principal: Meghan Burke
Colaboradoras: Sarah Isaacs,
Rebecca Swartz, Jill Tompkins,
Chung eun Lee, y Meghan Burke
Traductora: Theresa Arellano

Las opiniones expresadas en «La intervención temprana» son la responsabilidad de los autores y no necesariamente las del Departamento de Servicios Humanos de Illinois ni las de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

«La intervención temprana» (ISSN 1058-8396) es una publicación trimestral.